



MULTIFUNKTIONS-DUSCHKOPF/ MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD/ POMMEAU DE DOUCHE MULTIFONCTION

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONS-DUSCHKOPF

Montage- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD

Assembly and safety advice

(FR) (BE)

POMMEAU DE DOUCHE MULTIFONCTION

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP

Montage- en veiligheidsinstructies

(PL)

WIELOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA

Wskazówki dotyczące montażu oraz
bezpieczeństwa

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVACIA HLAVICA

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(ES)

CABEZAL DE DUCHA MULTIFUNCIONAL

Instrucciones de montaje y de advertencias de
seguridad

(DK)

MULTIFUNKTIONS-BRUSEHOVED

Montage- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

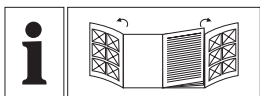
DOCCETTA MULTIFUNZIONE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

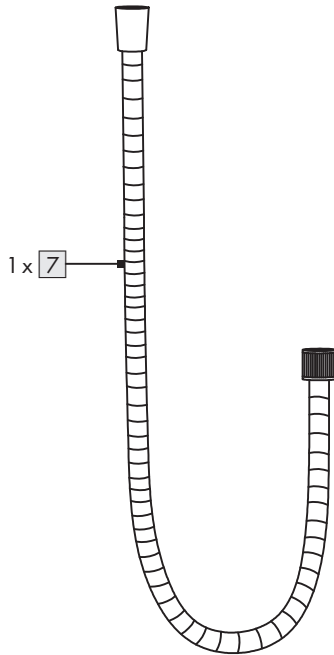
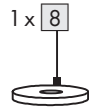
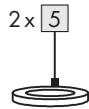
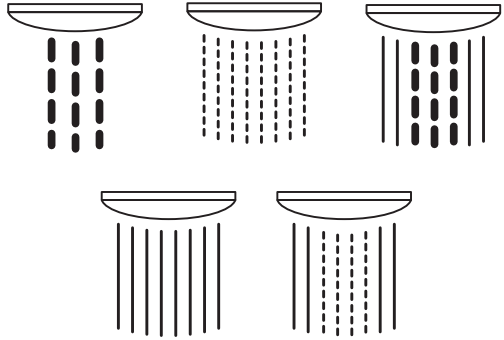
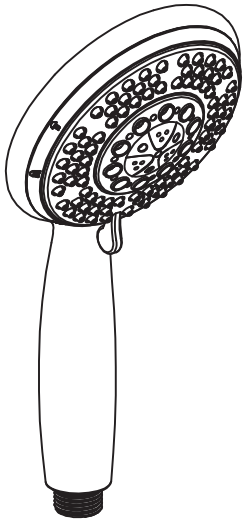
(HU)

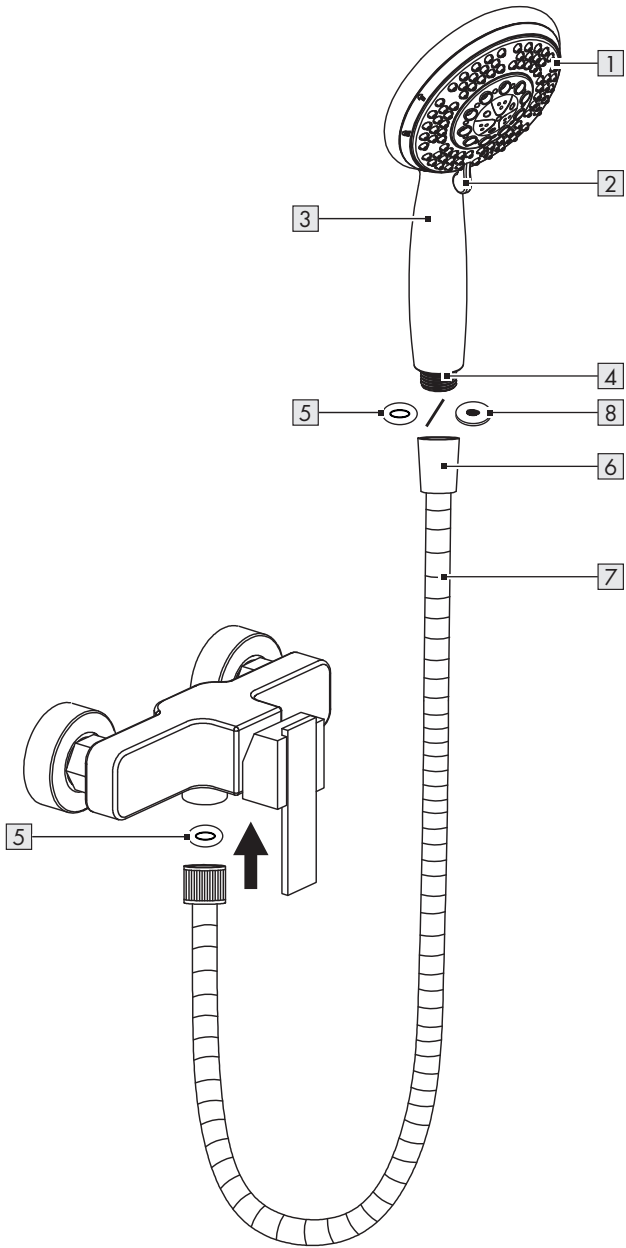
MULTIFUNKCIÓS ZUHANYFEJ

Használati- és biztonsági utasítások



DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	8
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	10
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	14
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	17
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	20
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	22
ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	24
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	27
IT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	29
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	32





MULTIFUNKTIONS-DUSCHKOPF

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für drucklose Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektropeicher. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1 Duschkopf
- 2 Handbrausehebel
- 3 Handbrause
- 4 Gewinde
- 5 Dichtung
- 6 Gewinde (zur Montage an die Handbrause)
- 7 Brauseschlauch
- 8 Wasserspareinsatz (Optional zu verwenden, um den Wasserverbrauch zu reduzieren)

● Technische Daten

Handbrause:	5 verschiedene Einstellungen
Maße	
Duschkopf:	ca. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Brauseschlauch:	ca. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Gewinde:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ " Standardanschluss
Minimaler Betriebsdruck:	1,5 bar



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Durch Verstellen der Handbrause kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

⚠ WARNUNG! Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserbereiter wie Heißwasserspeicher, drucklose Wasserspeicher etc. Wenden Sie sich an einen Fachmann (Klempner, technischen Berater), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Ihren Wasseranschluss geeignet ist.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf undichte Stellen.

Hinweis:

- Setzen Sie bei Armaturen mit 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-Anschluss bitte ein Adapterstück mit 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-Innengewinde und 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "- Außengewinde. Dieses Adapterstück erhalten Sie in jedem gut sortierten Baumarkt oder Sanitärhandel.
- Die Verwendung des Wasserspareinsatzes kann die Funktion Ihres Warmwasserbereiters beeinträchtigen. Wenn nicht genügend Wasser fließt, schaltet sich der Warmwasserbereiter ab.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 435997_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for non-pressurised water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

- 1 Shower head
- 2 Hand shower lever
- 3 Hand shower
- 4 Threaded connection
- 5 Seal
- 6 Threaded connection (for attaching to the hand shower)
- 7 Shower hose
- 8 Water saving insert (Use optionally to reduce water consumption)

● Technical data

Hand shower: 5-way setting
Dimensions
Shower head: approx. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Shower hose: approx. Ø 1.4 cm x 170 cm (L)
Thread: 21 mm (G½") standard connection
Minimum working pressure: 1.5 bar



Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ To avoid the risk of injury!

- Never leave children unsupervised with the packaging materials. It is not a toy.

⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING!

Adjusting the hand shower may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

⚠ **WARNING!** Suitable for use with all pressure resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for use with non-pressurised water heaters such as boilers, nonpressurised reservoirs, etc. In case of doubt, consult a professional plumber or technical consultant.

- Make sure that the product is only installed by capable persons.
- Check the product regularly for leakage.

Note:

- For fittings with 26.4 mm (G¾") connections use an adapter with a 26.4 mm (G¾") internal thread and a 21 mm (G½") external thread. This adapter can be obtained from any good builder's or plumber's merchant.
- Using the water saving insert may reduce the functioning of your water heater. If not enough water comes through, the water heater will switch off.

● Cleaning and care

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.

- Use an ordinary lime scale cleaner to remove lime scale deposits from the product. Observe the instructions for use of your cleaner.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 435997_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

● **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

POMMEAU DE DOUCHE **MULTIFONCTION**

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Contexte d'utilisation

Approprié pour tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Non conçue pour les chauffe-eau à basse pression tels que chauffe-eau à bois ou à charbon, chauffe-eau à mazout ou à gaz, accumulateurs électriques ouverts. Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et non pas médical ou commercial.

● Description des pièces et éléments

- 1 Pomme de douche
- 2 Levier de la douchette
- 3 Douchette
- 4 Filetage
- 5 Joint
- 6 Filetage (pour le montage sur la douchette)
- 7 Tuyau flexible de la douche
- 8 Mousseur hydro-économique (Facultatif à utiliser afin de réduire la consommation d'eau)

● Données techniques

Douchette :	configuration 5 voies
Dimensions	
Pomme de douche :	env. Ø 12 cm x 25 cm (long.)
Tuyau flexible de la douche :	env. Ø 1,4 cm x 170 cm (long.)
Filetage :	raccordement standard 21 mm (G½")
Pression de fonctionnement minimale :	1,5 bar



Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

⚠ Evitez les blessures !

- Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Cet article n'est pas un jouet !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

En réglant le pommeau, la température de l'eau sortante peut varier. Vérifiez la température de l'eau avant de vous mettre sous le jet d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce produit est conçu pour tous les systèmes d'eau à pression, tels que chauffage central, chauffe-eau à chauffage instantané, chauffe-eau à pression etc. Il n'est pas adapté pour les chauffe-eau sans pression tels que chauffe-eau à accumulation, ballons sans pression, etc. Adressez-vous à un spécialiste (plombier, conseiller technique) si vous n'êtes pas sûr que le produit soit adapté pour votre branchement d'eau.

- Veillez à ce que le produit ne soit monté que par des personnes compétentes.

- Vérifiez régulièrement que le produit ne présente aucune fuite.

Remarque :

- Pour les armatures avec un raccord de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), mettez en place un adaptateur avec un filetage intérieur de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") et un filetage extérieur de 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Vous trouverez cet adaptateur dans n'importe quel centre de bricolage ou commerce sanitaire bien achalandé.
- L'utilisation de l'embout économiseur d'eau peut affecter le fonctionnement de votre chauffe-eau. S'il n'y a pas assez d'eau qui coule, le chauffe-eau s'arrête.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyer le produit avec un chiffon doux et humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Pour éliminer les dépôts calcaires sur le produit, utilisez un produit anticalcaire courant. Ce faisant, tenez compte du mode d'emploi de votre nettoyeur.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 435997_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Bestemmingsmatig gebruik**

Geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarming, geiser, boiler etc. Het product is niet geschikt voor lagedruk-waterboilers zoals bijv. hout-, kolen-, olie- of gasketels en elektrische waterverwarmers (lage druk en drukloos). Het product is alléén bedoeld voor eigen gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Douchekop
- 2 Regelhendel handdouche
- 3 Handdouche
- 4 Schroefdraad
- 5 Afdichting
- 6 Schroefdraad (voor de montage op de handdouche)
- 7 Doucheslang
- 8 Waterbesparend inzetstuk (Gebruik optioneel voor vermindering waterverbruik)

● **Technische gegevens**

Handdouche:	5 verschillende instellingen
Afmetingen	
Douchekop:	ca. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Doucheslang:	ca. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Schroefdraad:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ " standaardaansluiting)
Minimale werkdruk:	1,5 bar



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

⚠ Vermijd gevaar voor letsel!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Dit artikel is geen speelgoed!

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!

Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!

Door het verstellen van de douchekop kan de temperatuur van het water veranderen. Test de watertemperatuur voordat u zich onder de waterstraal gaat staan.

⚠ WAARSCHUWING! Dit product is geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarming, geisers, lagedrukboilers e.d. Hij is niet geschikt voor drukloze warmwaterboilers zoals voorraadboilers, drukloze waterreservoirs enz. Neem contact op met een vakman (loodgieter, technisch adviseur) wanneer u onzeker bent of het product voor uw wateraansluiting geschikt is.

- Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.
- Controleer het artikel regelmatig op lekkage.

Tip:

- Gebruik bij armaturen met 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-aansluiting een adapterstuk met 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-binnendraad en 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "-buitendraad. Een dergelijk adapterstuk is verkrijgbaar in elke goed uitgeruste bouwmarkt of sanitairwinkel.
- Gebruik van het waterbesparend inzetstuk kan invloed hebben op het functioneren van uw boiler. Als de waterstroom niet groot genoeg is, schakelt de boiler zichzelf uit.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product met een iets vochtige, zachte doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel.
- Verwijder kalkaanslag van het product met behulp van een gangbaar ontkalkingsmiddel. Neem daarbij de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel in acht.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 435997_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

NL **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

WIELOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw przeznaczony do systemów wodnych o stałym ciśnieniu takich jak centralne ogrzewanie, grzejnik przepływowy, boiler itp. Nie nadaje się do term niskociśnieniowych, takich jak na przykład piece kąpielowe drzewne lub węglowe, olejowe lub gazowe, otwarte zasobniki elektryczne. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku własnego, nie nadaje się on do zastosowania medycznego ani komercyjnego.

● Opis części

- 1 Głowica prysznicowa
- 2 Dźwignia słuchawki prysznicowej ręcznej
- 3 Słuchawka prysznicowa ręczna
- 4 Gwint
- 5 Uszczelka
- 6 Gwint (do montażu do słuchawki prysznicowej ręcznej)
- 7 Wąż prysznicowy
- 8 Reduktor zużycia wody (Opcjonalnie w celu zmniejszenia zużycia wody)

● Dane techniczne

Słuchawka prysznicowa ręczna: Ustawienie 5-cio drożne

Wymiary	
Głowica prysznicowa:	około Ø 12 cm x 25 cm (długość)
Wąż prysznicowy:	około Ø 1,4 cm x 170 cm (długość)
Gwint:	przyltęcze standardowe 21 mm (G½")
Minimalne ciśnienie robocze:	1,5 bar



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!

⚠️ Unikać skałcezeń!

- Ze względu na ryzyko uduszenia się nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Ten artykuł nie jest zabawką!

⚠️ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Upewnij się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i funkcje produktu.

⚠️ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SPARZENIA SIĘ!

Poprzez zmianę funkcji słuchawki prysznicowej temperatura bieżącej wody może ulec zmianie. Należy sprawdzić temperaturę wody zanim stanie się pod strumieniem wody.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Niniejszy produkt nadaje się do wszelkich systemów ciepłej wody o stałym ciśnieniu takich jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze przelotowe, bojler ciśnieniowe itp. Nie nadaje się on do term beziśnieniowych, takich jak zasobniki gorącej wody, beziśnieniowe zbiorniki wodne itp. Zwróć się do fachowca (instalatora, doradcy technicznego), jeżeli nie jesteś pewien, czy niniejszy produkt nadaje się do twojego przyltęcza wodnego.

- Proszę pamiętać, że produkt powinien zostać zmontowany tylko przez osobę dysponującą odpowiednimi kwalifikacjami.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem szczelności.

Uwaga:

- W przypadku armatur z przyłączem 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") załóż element adapterowy z gwintem wewnętrznym 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") oraz gwintem zewnętrznym 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Ten element adapterowy dostaniesz w każdym dobrze zaopatrzonym marcecie budowlanym lub w sklepach z artykułami sanitarnymi.
- Zastosowanie wkładki oszczędzającej wodę może zakłócać działanie podgrzewacza wody. Jeśli nie będzie wystarczającej ilości wody, to podgrzewacz wody wyłączy się.

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

- Czyść produkt wilgotną, miękką szmatką i ewentualnie za pomocą łagodnego środka czyszczącego.
- Osady kamienia wapiennego należy usuwać z produktu za pomocą dostępnego w handlu preparatu do usuwania kamienia wapiennego. Przestrzegaj przy tym instrukcji użytkowania preparatu do oczyszczania.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłoczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 435997_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s ustanovením

Vhodná pro všechny vůči tlaku odolné systémy teplé vody jako ústřední topení, průtokové ohřivače atd. Nehodí se pro nízkotlaké zařízení na přípravu vody, jako jsou např. koupelnová kamna na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulací kamna. Výrobek je určen k vlastnímu použití, ne pro lékařské či komerční použití.

● Popis dílů

- 1 Hlava sprchy
- 2 Páka ruční sprchy
- 3 Ruční sprcha
- 4 Závít
- 5 Těsnění
- 6 Závít (k montáži na ruční sprchu)
- 7 Hadice sprchy
- 8 Vložka pro úsporu vody (Volitelně použít za účelem snížení spotřeby vody)

● Technické údaje

Ruční sprcha: 5-ticestné nastavení
Rozměry
Hlava sprchy: cca. Ø 12 cm x 25 cm (D)
Hadice sprchy: cca. Ø 1,4 cm x 170 cm (D)
Závít: standardní přípojka 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ")
Minimální
pracovní tlak: 1,5 baru



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍMSI PROSÍM PROČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

⚠ Vyhněte se nebezpečí poranění!

- Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Tento výrobek není dětskou hračkou!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a odborně namontovány. Při neodborné montáži existuje nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!

Přestavením sprchové hlavy se dá změnit teplota vytékající vody. Zkontrolujte prosím teplotu vody, dříve než se postavíte pod proud vody.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek se hodí pro všechny teplovodní systémy s pevným tlakem, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřivače, tlakové bojlerů ap. Nehodí se pro beztlakové zařízení pro přípravu teplé vody, jako jsou zásobníky horké vody, beztlakové zásobníky vody atd. obraťte se na odborníka (klempíře, technického poradce), nejste-li si jisti, hodí-li se výrobek pro vaši vodní přípojku.

- Dbejte na to, aby byl výrobek namontován jen odborníky.
- Kontrolujte, prosím, výrobek pravidelně na únik.

Upozornění:

- U armatur s přípojkou 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") nasadíte laskavě prvek adaptéru s vnitřním závitem 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") a vnějším závitem 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Tento prvek adaptéru obdržíte v každém dobře tříděném stavebním trhu nebo ve zdravotnickém obchodě.
- Použití vložky pro úsporu vody může nepříznivě ovlivnit funkci vašeho ohřivače vody. Jestliže neteče dostatek vody, ohřivač vody se vypne.

● Čistění a ošetřování

- Výrobek očistěte vlhkou tkaninou a případně mírným čisticím prostředkem.
- Usazeniny vápníku na výrobku odstraňte v obchodě běžným odstraňovačem vápníku. Dbejte přitom na návod k použití vašeho čističe.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 435997_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz

MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVACIA HLAVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s ustanovením

Vhodná pre všetky voči tlaku odolné systémy teplej vody ako ústredné vykurovanie, prietokové ohrievače atď. Výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové pece na drevo alebo uhlie, olejová alebo plynová kúpeľňová pec, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. Výrobok je určený iba na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

● Opis dielov

- 1 Sprchová hlavica
- 2 Páčka ručnej sprchy
- 3 Ručná sprcha
- 4 Závit
- 5 Tesnenie
- 6 Závit (pre montáž na ručnú sprchu)
- 7 Sprchová hadica
- 8 Vložka na šetrenie vody (Voliteľné použitie na zníženie spotreby vody)

● Technické údaje

Ručná sprcha:	5-cestné nastavenie
Rozmery	
Sprchová hlavica:	cca Ø 12 cm x 25 cm (d)
Sprchová hadica:	cca Ø 1,4 cm x 170 cm (d)
Závit:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") štandardná prípojka
Minimálny prevádzkový tlak:	1,5 barov



Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ A OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

⚠ Vyhýbajte sa riziku poranenia!

- Deti nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom. Tento výrobok nie je detskou hračkou!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ POZOR! NeBEZPEČENSTVO

OBARENIA! Prestavením sprchovej hlavy sa dá zmeniť teplota vytekajúcej vody. Skontrolujte prosím teplotu vody, skôr než sa postavíte pod prúd vody.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy na prípravu teplej vody, ktoré sú odolné proti tlaku, ako sú ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler alebo pod. Nie je vhodný pre beztlakové zariadenia na prípravu teplej vody, ako sú zásobník horúcej vody, beztlakové zásobníky vody, atď. Obráťte sa na odborníka (klampiar, technický poradca), ak si nie ste istý, či je výrobok vhodný pre vašu prípojku vody.

- Dbajte na to, aby výrobok montovali iba osoby s odbornými znalosťami.
- Výrobok pravidelne kontrolujte, či netečie.

Upozornenie:

- V prípade armatúr s 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") prípojkou použite adaptér s 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") vnútorným závitom a 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") vonkajším závitom. Tento adaptér dostanete kúpiť v každom dobrom hobby markete alebo v predajni sanitárnych potrieb.
- Použitie nadstavca na úsporu vody môže mať negatívny vplyv na funkciu ohrievača teplej vody. Ak nepreteká dostatok vody, ohrievač teplej vody sa vypne.

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistíte iba vlhkou, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.
- Vodný kameň na výrobku odstráňte pomocou bežného odstraňovača vodného kameňa. Dodržiavajte pritom návod na použitie čistiaceho prostriedku.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 435997_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CABEZAL DE DUCHA **MULTIFUNCIONAL**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● **Uso previsto**

Este producto es apropiado para todos los sistemas de calentadores como calefacción central, calentador de agua, caldera a presión, etc. No es apropiado para calentadores de agua de baja presión como p. ej., hornos de baño de madera o carbón, hornos de baño de gas o aceite, depósitos abiertos de agua calentados eléctricamente. El producto está hecho para solo para uso personal y no para uso médico o comercial.

● **Descripción de las piezas**

- 1 Cabezal de ducha
- 2 Palanca de ducha
- 3 Ducha de mano
- 4 Rosca
- 5 Junta
- 6 Rosca (para montar en la ducha de mano)
- 7 Manguera de ducha
- 8 Junta reguladora de agua (uso opcional para reducir el consumo de agua)

● **Datos técnicos**

Ducha de mano:	5 ajustes diferentes
Medidas	
Cabezal de ducha:	aprox. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Manguera de ducha:	aprox. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Rosca:	21 mm (G1/2") conexión estándar
Presión de servicio mínima:	1,5 bar



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS REFERENCIAS!

⚠ ¡Evite el riesgo de lesiones!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El producto no es un juguete.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén ensambladas adecuadamente. Existe peligro de lesión por montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE ESCALDADURA!

La temperatura del agua que sale puede regularse con la ducha de mano. Compruebe primero la temperatura de agua antes de ponerse bajo el chorro de agua.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este producto es apropiado para todos los sistemas de calentadores como calefacción central, calentador de agua, caldera a presión, etc. No es apropiado para calentadores de agua de baja presión como acumuladores de agua caliente, depósitos de agua de baja presión, etc. Póngase en contacto con un especialista (fontanero, asesor técnico) si no está seguro si el producto es apropiado para su conexión de agua.

- Asegúrese de que el producto solo sea instalado por personas cualificadas.
- Compruebe regularmente si el aparato tiene puntos no estancos.

Nota:

- Para grifería con conexión de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), introduzca un adaptador con rosca interior de 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") y rosca exterior de 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Puedes conseguir este adaptador en cualquier ferretería o tienda de sanitarios bien surtida.
- El uso del elemento de ahorro de agua puede afectar negativamente al funcionamiento de su calentador de agua. Si no fluye suficiente agua, el calentador de agua se apaga.

● **Limpieza y cuidado**

- Limpie el producto utilizando un paño húmedo y suave, y, si fuera necesario, utilizando un detergente suave.
- Elimine las deposiciones de cal en el producto con ayuda de un producto antical convencional. Observe las instrucciones de uso de su producto de limpieza.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 435997_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

MULTIFUNKTIONS BRUSEHOVED

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Hensigtsmæssig anvendelse

Egnet til trykfaste varmtvandsystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmer, trykkoger o.l. Er uegnet til lavtryksvarmtvandsbeholdere, f.eks. træller kulfyrede ovne, olie- eller gasbadeovne, åbne el-varmere. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og ikke til medicinsk eller kommerciel brug.

● Beskrivelse af delene

- 1 Bruserhoved
- 2 Håndbruserhåndtag
- 3 Håndbruser
- 4 Gevind
- 5 Pakning
- 6 Gevind (til montering på håndbruseren)
- 7 Bruserslange
- 8 Vandspareindsats (Valgfrit at bruge, for at reducere vandforbruget)

● Tekniske data

Håndbruser:	5-vejs indstilling
Mål	
Bruserhoved:	ca. Ø 12 cm x 25 cm (L)
Bruserslange:	ca. Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Gevind:	21 mm (G $\frac{1}{2}$ " standardtilslutning)
Mindste driftstryk:	1,5 bar



Sikkerhedsanvisninger

ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG ANDRE DOKUMENTER BØR OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG!

⚠ Forebyg fare for at komme til skade!

- Børn må aldrig være alene med indpakningsmaterialet uden opsyn. Det er ikke legetøj!

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR

TILSKADEKOMST! Alle delene skal være ubeskadiget og monteret korrekt. I tilfælde af ukorrekt montage er der risiko for tilskadekomst. Beskadigede dele kan have uheldig virkning for sikkerhed og funktion.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR SKOLDNING!

Ved indstilling af brusehovedet kan vandets temperatur ændre sig. Tjek vandets temperatur, før du stiller dig under strålen.

⚠ **ADVARSEL!** Dette produkt egner sig til alle trykfaste varmtvandsystemer som f.eks. centralvarme, gasvandvarmere, trykkedler o.lign. Det duer ikke til trykfrie varmtvandsfremstillere, f.eks. varmtvandsbeholdere, trykfrie beholdere osv. Ret henvendelse til en fagmand (blikkenslager, teknisk rådgiver) hvis De er usikker på om indretningen kan bruges til Deres vandforsyning.

- Vær opmærksom på, at produktet monteres af fagkyndige personer.
- Check venligst produktet jævnligt for utætheder.

Obs:

- Indsæt venligst ved armaturer med 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-tilslutning et adapterstykke med 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "-indergvind og 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "-ydergevind. Dette adapterstykke kan købes i ethvert velsorteret byggemarked eller i en VVS-handel.
- Brug af vandbesparende indsats kan forringe funktionen af din vandvarmer. Hvis der ikke er vand nok, slukker vandvarmeren.

● Rengøring og pleje

- Produktet skal rengøres med en fugtig, blød klud og evt. med et mildt rengøringsmiddel.
- Kalkaflejring i bruseren fjernes ved hjælp af en almindelig kalkfjerner. Brugsanvisningen for rengøringsmidlet skal overholdes.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 435997_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

DOCETTA MULTIFUNZIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Impiego previsto

Adatto a tutti i sistemi ad acqua calda resistenti alla pressione come riscaldamenti centralizzati, scaldacqua istantanei, boiler a pressione ecc. Non adatto per caldaie a bassa pressione come per esempio scaldabagni a legna o carbone, scaldabagni ad olio o gas, impianti aperti ad energia elettrica. Non è previsto un utilizzo in ambito medico o commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Doccetta
- 2 Leva di comando per doccia a mano
- 3 Doccia a mano
- 4 Filetto
- 5 Guarnizione
- 6 Filetto (per montaggio alla doccia a mano)
- 7 Flessibile doccia
- 8 Riduttore di flusso (Da utilizzare facoltativamente per ridurre il consumo di acqua)

● Dati tecnici

Doccia a mano: Impostazione in 5 direzioni
Dimensioni
Doccetta: circa Ø 12 cm x 25 cm (L)
Flessibile doccia: circa Ø 1,4 cm x 170 cm (L)
Filetto: 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") attacco standard

Pressione minima di funzionamento: 1,5 bar



Indicazioni di sicurezza

CONSERVARE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

⚠ Evitate ferite!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Questo articolo non è un giocattolo!

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONE!

Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.

⚠ CAUTELA! RISCHIO DI SCOTTATURE!

Regolando la doccetta la temperatura dell'acqua in uscita potrebbe cambiare. Controllare la temperatura dell'acqua prima di posizionarsi sotto il getto di acqua.

⚠ AVVERTENZA! Questo prodotto è adatto a tutti i sistemi di acqua calda quali riscaldamento centrale, dispositivo di riscaldamento di passaggio, boiler a pressione, o simili. Non è adatto per preparatori di acqua calda quali contenitori per acqua bollente, contenitori di acqua priva di pressione, ecc. Si rivolga ad un esperto (idraulico, consulente tecnico) quando non è sicura/o se il prodotto risulta adatto al Suo collegamento dell'acqua.

- Fare attenzione a che il prodotto sia montato solamente da persone qualificate.
- Controllare regolarmente il prodotto per rilevare eventuali perdite.

Indicazione:

- In presenza di rubinetti forniti di un attacco da 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ "), inserire un adattatore con un filetto interno da 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") ed un filetto esterno da 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). E' possibile acquistare questo adattatore in ogni negozio di articoli edili o di sanitari ben fornito.

- L'uso dell'insero per il risparmio idrico può compromettere il funzionamento dello scaldabagno. Se non scorre abbastanza acqua, lo scaldabagno si spegne.

● **Pulizia e manutenzione**

- Pulite il prodotto con un panno umido e morbido ed eventualmente con un detergente non aggressivo.
- Elimini i depositi di calcio sul prodotto per mezzo di un decalcificatore di uso comune. In questo contesto si attenga alle istruzioni d'uso del Suo detergente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 435997_2304) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MULTIFUNKCIÓS ZUHANYFEJ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Minden állandó víznyomású melegvíz-rendszerél (központi melegvíz ellátás, átfolyó rendszerű vízmelegítő, bojler, stb.) alkalmazható. Nem alkalmas alacsony nyomású-vízmelegítőkhöz mint pld. fa- vagy szén-fürdőkályhákhoz, olaj- vagy gáz-fürdőkályhákhoz, nyílt elektromos víztárolókhöz. A termék csak saját használatra, és nem orvosi vagy kereskedelmi használatra készült.

● A részek megnevezése

- 1 Zuhanyfej
- 2 Kézi zuhanykar
- 3 Kézi zuhany
- 4 Menetes rész
- 5 Tömítés
- 6 Menetes rész (a kézi zuhanyra történő szerelésre)
- 7 Zuhanytömlő
- 8 Víztakarékossági betét (Opcionálisan használható, a vízfogyasztás csökkentésére)

● Műszaki adatok

Kézi zuhany: 5 állásba fordítható
Méretek
Zuhanyfej: kb. Ø 12 cm x 25 cm (h)
Zuhanytömlő: kb. Ø 1,4 cm x 170 cm (h)
Meinetes rész: 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") standard-csatlakozás

Minimális

működési nyomás: 1,5 bar



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZE MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐ IDŐ SZÁMÁRA!

⚠ Kerülje el a sérüléseket!

- Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Nem játékszer.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Biztosítsa, hogy mindegyik rész sértetlenül és szakszerűen legyen felszerelve. Szakszerűtlen felszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült részek befolyásolhatják a biztonságot és a funkciók ellátását.

⚠ VIGYÁZAT! FORRÁZÁSVESZÉLY!

A zuhanyfej állításával a kiáramló víz hőmérséklete megváltozhat. Kérjük, ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a zuhany alá állna.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék mindenfajta nyomásbiztos melegvízes rendszerhez mint pld. központi melegítéseshez, átfolyó rendszerű melegítéseshez, boilereshez stb. alkalmas. Nem alkalmas nyitott rendszerű vízmelegítőkhöz mint pld. nyitott forróvíz-tárolókhöz, nyomás nélküli víztárolókhöz, stb. Ha nem biztos benne, hogy a termék a vízcsatlakozásához alkalmas, akkor forduljon tanácsért egy szakemberhez (vízvezeték szerelőhöz, műszaki tanácsadóhoz).

- Ügyeljen arra, hogy a terméket csak szakértő személyek szereljék fel.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a termék nem ereszt-e.

Megjegyzés:

- A 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ")-os csatlakozásoknál szereljen fel egy 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ")-os belső menettel és 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ")-os külső menettel rendelkező adaptert. Egy ilyen adapter minden jól ellátott építőanyag kereskedésből vagy szaniter kereskedésből beszerezhető.
- A víztakarékos betét használata gyengítheti a vízmelegítője működését. Ha nincs elegendő vízátfolyás, a vízmelegítő lekapcsol.

● **Tisztítás és ápolás**

- Tisztítsa meg a terméket egy nedves, puha endővel és esetleg enyhe tisztítószerrel.
- Távolítsa el a termékről a vízkőlerakódásokat egy a kereskedelemben kapható vízkő eltávolítóval. Ennél vegye figyelembe a használt tisztítószer használati utasítását.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 435997_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címd oldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezetek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicimre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00144A

Version: 10/2023



IAN 435997_2304

